

中國歷代名著全譯叢書

经史百家杂钞全译

主编 张政烺 副主编 杨升南 审校 王贵民

三

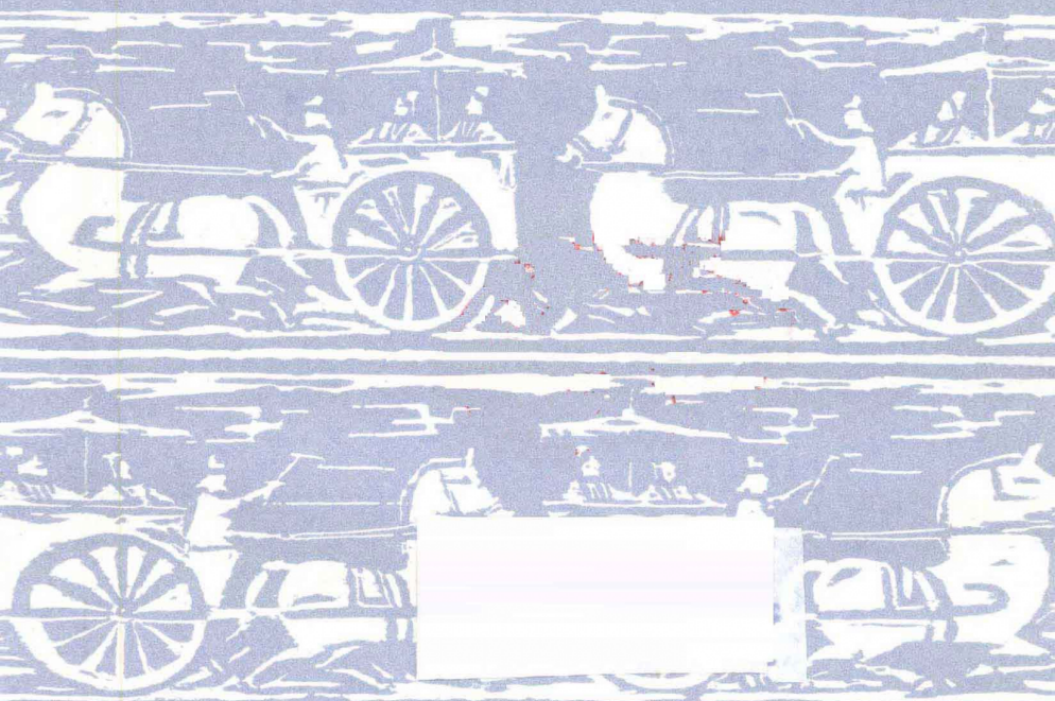


贵州人民出版社

中国历代名著全译丛书

经史百家杂钞全译

主编 张政烺 副主编 杨升南 审校 王贵民



贵州人民出版社

中华人民共和国 1991 年~1995 年出版规划重点项目
本丛书荣膺中宣部 1993 年度精神文明建设五个一工程大奖



经史百家杂钞全译卷五

词赋之属上编三

三 都 赋并序

左 思

【作者】

左思(约公元250~约305年),字太冲,西晋临淄(今山东淄博)人,西晋文学家。官秘书郎中。齐王司马冏命为记室督,不就。出身寒微,不好交游。自少博览文史,作有《咏史诗》和《三都赋》等名篇。诗作语言淳朴,《咏史》八首,论古讽今,抨击门阀制度,思想性很高。原有集已散佚,后人辑有《左太冲集》。

【题解】

左思撰写的《三都赋》,包括《蜀都赋》、《吴都赋》和《魏都赋》,即描写三国时刘备都城的成都、孙权的建业、曹操的邺都,它们的山川形胜,自然风光,宫室街衢,人文风物。赋的形式也仍然模仿汉赋,以虚构的人物互相对话来铺张扬厉。先是西蜀公子夸说蜀地的形胜,蜀都的繁富;接着东吴王孙起来,一面否定蜀都的壮观,且是亡国之地、丧乱之墟;一面则更加夸说吴都的盛况,吴的创建之古、辖地之广,还进而讲到历史上杰出人才、帝王霸业等。最后,魏国先生挺然而出,批评二人是各执一偏,没有看到广阔的世界。于是他讲魏都沿革更古老,地居中原,气候适宜,人才辈出,建设更繁

富壮丽。意思是只有魏都得其全。这样，吴、蜀二客就甘拜下风，赞叹魏国先生的高见。其后，魏国先生还讲到辞赋要根据事实的道理，又论述偏僻地区所生人物的性格才能的局限，都是作者所提倡的观点，并回复到序言的作赋原则。

本赋繁琐堆砌，未出汉赋窠臼，比起左思的《咏史诗》思想性，远在其下。但作者苦心经营，史载其“构思十年，门庭藩溷皆着纸笔，遇得一句即便疏之。”确是如此。赋中网罗山川百物，历史上人、事，广泛详细；强调科学求实，从这个角度上说，也是对的；其辞藻丰富，文句基本工整，能给予人们不少的知识 and 启迪。此赋曾使陆机叹服，也是有道理的。

【原文】

盖诗有六义焉^①，其二曰赋。扬雄曰：“诗人之赋丽以则。”班固曰：“赋者，古诗之流也^②。”先王采焉，以观土风^③：见“绿竹猗猗^④”，则知卫地淇澳之产；见“在其版屋^⑤”，则知秦野西戎之宅。故能居然而辨八方。然相如赋上林而引“卢橘夏熟”，扬雄赋甘泉而陈“玉树青葱”，班固赋西都而叹以“出比目”，张衡赋西京而述以“游海若^⑥”，假称珍怪，以为润色。若斯之类，匪啻于兹^⑦，考之果木则生非其壤，校之神物则出非其所，于辞则易为藻饰，于义则虚而无征。且夫玉卮无当^⑧，虽宝非用；侈言无验，虽丽非经。而论者莫不诋讪其研精^⑨，作者大氏举为宪章^⑩。积习生常，有自来矣。

【注释】

- ①义：这里指文学体裁。
 ②流：源流的流，分衍下来的。
 ③土风：民间风气，风俗。
 ④猗猗(ē 阿)：柔条婀娜的样子。全句引自《诗经·卫风·淇澳》。
 ⑤版屋：一作板屋，木板盖的屋。全句引自《诗经·秦风·小戎》。
 ⑥海若：传说的海神。按：上引四事都认为是本地所没有的事物。
 ⑦匪啻(chì 翅)：即不啻，不但，不仅仅。旧注为“多也”，不确切。
 ⑧卮：同“觶(zhì 置)”，饮酒的器具。当(dàng 荡)：底，器物的底。
 ⑨不：据文意疑衍。诋讦(dǐ jié 抵结)：诋毁和斥责。
 ⑩大氏：大抵，大都。宪章：法则，榜样。

【译文】

大致诗有六种体裁，第二种是赋。扬雄说：“诗人作的赋美丽而有规范。”班固说：“赋么，是古诗的一个流别。”古代圣王采诗，是为了观察民风；看到“绿竹猗猗”的诗句，便知道卫地淇水岸边的物产；看到“在其板屋”的诗句，就了解秦地西戎民族的住宅式样。故而居家也能明了八方的事物。然而，司马相如作《上林赋》引用“卢橘夏熟”，扬雄作《甘泉赋》陈述“玉树青葱”，班固写《西都赋》而赞叹“出比目”鱼，张衡写《西京赋》讲到“游海若”，却都是假借珍奇事物，为赋辞润色。像这一类作法，不仅仅如此，而多着哩。考查果木则非本土所生，核校这些神物则非此地能够出现。这对于文辞固然容易作为修饰，而对于实际含义就空虚而没有证据了。而且玉卮若没有底，虽是宝物也没有作用；夸大的言语若没有验证，虽是美丽也不合乎经典了。但是，议论的人因它的研治精深而并不加以责难，写作诗赋的人大抵奉为榜样。由积习而形成常规，这是有来由的啊。

【原文】

余既思摹《二京》而赋三都，其山川城邑，则稽之地图；其鸟兽草木，则验之方志；风谣歌舞，各附其俗；魁梧长者^①，莫非其旧。何则？发言为诗者，咏其所志也；升高能赋者，颂其所见也。美物者，贵依其本；赞事者，宜本其实。匪本匪实，览者奚信？且夫任土作贡^②，《虞书》所著^③；辨物居方^④，《周易》所慎。聊举其一隅，撮其体统，归诸诂训焉^⑤。

【注释】

①魁梧：旧注为形容丘墟之大。长者：重厚自尊之谓。按：此在全句中是指人还是指物，并不清楚。

②任土：根据土地肥瘠情况。作贡：作出贡纳制度。语出《尚书·禹贡》。

③《虞书》：《尚书》按时代分的编题，《禹贡》当属《夏书》，或合称《虞夏书》。

④辨物居方：辨别众物，各当其所。为《周易·未济·象传》文。

⑤诂训：这里为古人之言。

【译文】

我既已想模仿前人《二京》赋而为三都作赋，那么，它的山川城邑，便根据地图；它的鸟兽草木，就由方志检验；民谣歌舞，各依着它的风俗；魁梧长者等类，没有不一因其旧。为什么这样作呢？因为，发出口词作成诗，是吟咏他的意志；登高能作赋，是称颂他所见到的东西。赞美一物，贵在依照它的本色；称赞事情，应该根据它的实际。不是本色、不是实情，读者哪会相信？况且，由土地肥瘠状况定下贡纳，是《虞书》著录着的；辨别各种事物使之

各当其所，那是《周易》所慎重提出的。所以，就聊且举出这一隅的事物，归纳它的体统，而回到古人的言论上来。

蜀 都 赋

【原文】

有西蜀公子者，言于东吴王孙曰：盖闻天以日月为纲，地以四海为纪，九土星分^①，万国错峙^②，崤、函有帝皇之宅，河、洛为王者之里。吾子岂亦曾闻蜀都之事欤？请为左右扬榘而陈之^③：

【注释】

①九土星分：九州的地方以星辰分野。古代以天体的星辰所在对应地下各州的所在，称为“分野”，见本书卷二十四《史记·天官书》。

②错峙：杂错建立。峙，同“峙”。

③扬榘（què 却）：粗略，大凡。

【译文】

有个西蜀的公子，来对东吴的王孙说：据说天是以日月为纲，地是以四海为纪，九州的地方以星辰分野，万国错杂地建立着，崤山、函谷关是帝王的住宅，黄河与洛水汇合处是王者的乡里。咱们先生您是否也听说过蜀都的事物呢？现在（我）请求为您左右人等大略陈述一下吧：

【原文】

夫蜀都者，盖兆基于上世^①，开国于中古^②。廓灵关以为门^③，包玉垒而为宇^④。带二江之双流^⑤，抗峨眉之重阻。水陆所凑，兼六合而交会焉^⑥；丰蔚所盛^⑦，茂八区而菴蕩焉^⑧。（以上总挈大纲）

【注释】

①兆基：犹言开辟、发端。上世：指蜀地的原始时期。

②中古：指战国时期秦惠王开发蜀郡，一说当指开明帝始立宗庙时（见《华阳国志》）。

③灵关：关名，在今四川芦县西北。

④玉垒：山名，在今成都西北，灌县、汶川等县的北面，有谓在松潘境、岷山界。

⑤二江：江水自岷山而下，从灌县到成都分为郫江、流江，或称内江、外江。

⑥六合：天地和四方。

⑦丰蔚：草木茂盛。

⑧八区：四方四隅。菴蕩：同“阉蕩”，见卷三《离骚》注。

【译文】

那蜀都么，大概开辟于上古，创建国家在中古。扩展灵关作门，包含玉垒山为屋宇。二江的双流环绕而下，对着峨眉山的重重险阻。为水陆所凑集，天地四方都在这里交会；草木茂盛，这里的八方都显得那么丰茂浓郁。

【原文】

于前则跨躡键、牂^①，枕轳交趾^②，经途所亘^③，五千余里。山阜相属，含溪怀谷。岗峦纠纷，触石吐云。郁葢葢以

翠微^④，崛巍巍以峨峨。干青霄而秀出，舒丹气而为霞。龙池滹瀑溃其隈^⑤，漏江伏流溃其阿^⑥。汨若汤谷之扬涛^⑦，沛若濛汜之涌波^⑧。于是乎邛竹缘岭，菌桂临崖^⑨，旁挺龙目^⑩，侧生荔枝。布绿叶之萋萋，结朱实之离离。迎隆冬而不凋，常晔晔以猗猗^⑪。孔翠群翔，犀象竞驰。白雉朝雒^⑫，猩猩夜啼。金马骋光而绝景^⑬，碧鸡倏忽而曜仪^⑭。火井沉荧于幽泉^⑮，高焰飞煽于天垂^⑯。其间则有虎珀丹青，江珠瑕英^⑰，金沙银砾，符采彪炳^⑱，晖丽灼烁。(以上前，即南也。)

【注释】

- ①犍、牂：犍为郡、牂柯郡。
 ②倚：用为倚，依靠。 交趾：郡名。
 ③亘(gèn 更)：横过。
 ④葢葢：同“氤氲”，氤氲，一种气体充盛之状。 翠微：山气青翠。
 ⑤龙池：池名，在犍为郡。 滹(hào 皓)瀑：水沸腾之声。 溃：同“喷”。
 ⑥漏江：江名，今云南建宁，在犍为郡。 溃：流下。
 ⑦汤谷：日出之地。
 ⑧濛汜：日入之地。
 ⑨菌桂：见卷三《离骚》注，肉桂。
 ⑩龙目：即龙眼，果名。
 ⑪晔晔(yè 叶)：火光。
 ⑫雒：野鸡叫声。
 ⑬金马：山神名，后世衍变为山形的景点。 绝景：绝影，超过光影。
 ⑭碧鸡：山神名，同于金马的推衍。 曜仪：闪耀的仪态。
 ⑮火井：井中冒火，或曰即盐井。在今四川邛崃。 荧：火光而小。
 ⑯天垂：天的四边。
 ⑰江珠：江中出的珍珠。 瑕英：赤色小玉。瑕，假为霞。

⑩符采：玉之采色。 彪炳：光耀。

【译文】

在它的前方，则跨着犍为、牂柯之地，枕靠着远远的交趾，道路纵横交错，有五千余里。山阜相连，包含着溪流山谷。岗峦杂错，云雾触着山石而出。山气氤氲而青翠，山势巍峨而崛起。多么秀丽而直上青霄，吐出丹气化成红霞。龙江沸腾喷激着山隈，漏江隐伏地流下山阿。水的流出好像汤谷扬起浪涛，滂沛地又像濛汜涌出清波。那里有邛竹生满山岭，菌桂长在险岩，从旁挺出龙眼，山侧生着荔枝。绿叶广布得绵密萋萋，红色的果实硕大离离。迎着隆冬也不凋萎，经常如火光焕彩而婀娜摇曳。孔雀、翠鸟群群飞翔，犀牛、大象竞相奔驰。白雉早晨鸣叫，猩猩夜晚哀啼。金马山神追逐着光影，碧鸡山神飘忽飞奔金光闪耀着。火井的萤光隐沉在深泉，而喷起高高火焰扇到天的四垂。这里还有琥珀丹青，江珠采玉，含着金银的沙砾，文彩光耀，闪烁着美丽的光辉。

【原文】

于后则却背华容^①，北指昆仑，缘以剑阁^②，阻以石门^③。流汉汤汤^④，惊浪雷奔。望之天迥，即之云昏^⑤。水物殊品，鳞介异族。或藏蛟螭，或隐碧玉。嘉鱼出于丙穴^⑥，良木攒于褒谷^⑦。其树则有木兰、檉桂，杞、櫛、椅、桐，椶枒、楔、枞，榧、楠幽蔼于谷底^⑧，松、柏蓊郁于山峰。擢修干^⑨，竦长条^⑩，扇飞云，拂轻霄。羲和假道于峻岐^⑪，阳鸟回翼乎高标^⑫。巢居栖翔，聿兼邓林^⑬。穴宅奇兽，巢宿异禽。熊罴咆其阳，鸛鸚鵡其阴^⑭。猿狖腾希而竞捷^⑮，虎豹长啸而永吟。（以上后，即北也。）

【注释】

①华容：此指四川梓潼县北的华容水。胡绍焘说。

②剑阁：道、关名，在今四川剑阁县东北，大、小剑山之间，称剑门关，三国诸葛亮主持修凿，开设阁道。

③石门：此指四川江油县石门山。

④汉：汉水。汤汤：形容水势之大。

⑤即：就，靠近。

⑥嘉鱼：罕见的好鱼。丙穴：汉水经过沔阳（今陕西勉县）县北，有丙穴，出嘉鱼。

⑦攒：集。褒谷：褒水的河谷。褒、斜二水同源於秦岭太白山，褒水南注于汉水，谷口在旧褒城县北。斜水北注于渭，谷口在眉县西南。合称褒斜口或褒斜道，为川陕间要道。

⑧椳：木柱，开白花。櫨：即楸树。椅：梓树，与楸为一类。椳椳：当为二名。椳，栝栢；椳，栝栢。椳：樱桃。枞：松叶柏身。椳、栢：俱见卷四《两京赋·西京赋》。

⑨擢（zhuó 浊）：拔，升起。修：长。

⑩竦（sǒng 耸）：恭敬，耸立。

⑪羲和：日的御者。岐：分岔的道路。

⑫阳乌：日中乌，即三足鸟。汉人以为太阳之精。高标：高的标识。这里指高山、高树。

⑬聿：语词无义。邓林：林名，一说夸父追日的神话中邓林，一说邓地之山林。

⑭鸱、鸢：均鹰类猛禽。鸢（yù 玉）：快飞的样子。

⑮希：空处。

【译文】

在它的后面，则背后隔着华容水，向北直指昆仑，绕着它的有剑阁，作为险阻的有石门。汉水哗哗流淌、惊涛骇浪像雷奔。远望像天一般高远，靠近它云雾昏昏。水产物有不同的品种，或长鳞或甲壳多种族类。或藏着蛟、螭，或隐伏着碧玉。美鱼从丙穴出

游，良本集中在褒谷。这里的树木就有木兰、檉桂，杞、櫛、椅、桐，榎、枏、楔、枞，榎、楠，青葱地生在谷底，松柏茂密地长在山峰。挺拔的长干，耸立着长条，摇动飞云，扫拂着青霄。羲和借道在险峻的岐路，阳鸟回翔在高标。它们或巢居栖息或翻飞，还兼据着邓林。洞里居着奇兽，巢里宿着珍禽。熊黑吼叫在它的南面，鸛鹖疾飞在山阴。猿猴跳跃在丛林的空间而比赛速度，虎豹长啸不绝于耳。

【原文】

于东则左绵巴中^①，百濮所充。外负铜梁于宕渠^②，内函要害于膏腴。其中则有巴菽、巴戟^③，灵寿、桃枝^④。樊以菹圃^⑤，滨以盐池^⑥。蠍蜺山栖^⑦，鼃龟水处。潜龙蟠于沮泽，应鸣鼓而兴雨^⑧。丹沙葩炽出其坂^⑨，蜜房郁毓被其阜^⑩。山图采而得道^⑪，赤斧服而不朽^⑫。若乃刚悍生其方，风谣尚其武，奋之则资旅^⑬，玩之则渝舞，锐气剽于中叶^⑭，跻容世于乐府^⑮。（以上东，即左也。）

【注释】

①绵：绵亘，经历。一说左绵为地名，非是。

②铜梁：山名，今四川合川县内。宕渠：县名，今四川渠县东北。因宕渠江得名。

③巴菽：巴豆。巴戟：巴戟天。均药草。

④灵寿：木名。可作扶老杖。桃枝：竹名，四寸一节，亦可制杖。

⑤菹圃(zū rǔ)：今谓鱼腥草。

⑥盐池：泉水可煮盐，在巴东北井县，故城在今巫山县北。

⑦蠍蜺(bì yì 必夷)：山鸡。

⑧这句是说：相传巴东有泽水，其中神龙见鸣鼓即能降雨。

⑨葩(xi 隙)：大赤色。炽：亦赤色。

- ⑩蜜房：蜜蜂所作的房，即蜂房。郁毓：盛多。被：犹披，披盖着。
- ⑪山图：人名，陇西人，随道士入山采药，而身轻不食。
- ⑫赤斧：人名，巴戎人，炼丹服之还童，毛发皆赤，手中长有赤斧，故名。
- ⑬资（cóng 从）旅：资人的军旅，指刘邦为汉王时，募资人定三秦。资民居渝水，善歌舞，今称巴渝曲、巴渝舞。
- ⑭剽：勇悍。中叶：中世。
- ⑮跻容世：未详。乐府：汉武帝立的音乐机构。

【译文】

在它的东面，往左连着巴中，居住着百濮民族。外靠着铜梁山、宕渠江，内在肥沃之乡有着险要之处。这里生长着巴豆、巴戟，灵寿和桃枝。以菑草之圃作樊篱，以盐池作边缘。五彩的山鸡在山里栖息，鼃、龟处于深水。潜龙蟠在大泽，响应着鼓声便兴起云雨。大红的丹沙出在山阪，很多蜂房密布在陵阜。山图神人采药而得道，赤斧仙人服丹砂而长生不老。还有那勇悍的资人生在这一方，民风民谣都表现他们是尚武，奋发起来组成军旅，玩乐起来就能歌善舞。他们的锐气在中世勇武出名，乐舞载入乐府。

【原文】

于西则右挟岷山^①，涌渎发川^②。陪以白狼^③，夷歌成章。垌野草昧^④，林麓黝倏^⑤。交让所植^⑥，蹲鸱所伏^⑦。百药灌丛，寒卉冬馥。异类众夥，于何不育？其中则有青珠黄环^⑧，碧簪芒消^⑨，或丰绿萸^⑩，或蕃丹椒。麋芜布蔓于中阿^⑪，风连茝蔓于兰皋^⑫。红葩紫饰，柯叶渐苞^⑬。敷蕊葳蕤^⑭，落英飘飏。神农是尝，卢跗是料^⑮。芳追气邪^⑯，味蠲疴瘳^⑰。其封域之内，则有原隰坟衍，通望弥博^⑱。演以潜、沫^⑲，浸以绵、洛^⑳。沟洫脉散，疆里绮

错^①。黍稷油油，稷稻莫莫^②。指渠口以为云门^③，洒漑池而为陆泽^④。虽星毕之滂沱^⑤，尚未齐其膏液。尔乃邑居隐赆^⑥，夹江傍山，栋宇相望，桑梓接连。家有盐泉之井，户有橘柚之园。其园则有林檎、枇杷，橙、柿、椈、椈，榧桃函列^⑦，梅、李罗生。百果甲宅^⑧，异色同荣。朱纓春熟，素柰夏成^⑨。（以上西，即右也。）

【注释】

①岷山：山名，在今四川北部，绵延甘肃边境，海拔4000米，主峰为长江、黄河的分水岭。

②涌读：涌出成水道。读，水道。一说指读（岷）山的读水。不切，此当泛指，与“发川”相应。

③白狼：种族名，白狼夷。旧注在汉嘉西界。当在汶山以西。

④垌：远野。

⑤倏（shū 殊）：黑色，与黝同义。

⑥交让：一种树。

⑦蹲鸱：一种芋。

⑧青珠、黄环：均药草。

⑨碧簪：石名，可为药。芒消：疑即硝石，可入药。

⑩绿萇：即辛夷，又称木笔，香草，亦药草。

⑪麋芜：香草。布漭（hù 护）：遍布。

⑫风连：一名风延母，药草。

⑬柯：树枝。苞：草木丛生。

⑭敷：布，放。葳蕤（ruì 锐阳）：茂盛。

⑮卢：扁鹊，太山卢（国）人。跗：俞（史）跗。均黄帝时医师。

⑯气邪：即邪气。

⑰罽：同捐，免，除。疴：不和之气。瘖：头痛病。

⑱弥博：犹宽广。

⑲演：水的长流。一说当作潢，水的潜流。潜：见《禹贡》梁州“潜、沱”

既道”。沫：蜀郡水名。

⑳浸：指湖泊。绵、洛：蜀郡水名。

㉑疆里：当作疆理，指划分好的土地。绮错：有如丝织的纹理交错。

㉒莫莫：茂密。

㉓渠口：指李冰造作都江堰的闸口，今灌县离堆口。云门：形容渠口。

㉔洒：分流。漉：流水的状态。陆泽：蓄水灌溉之处。

㉕这句引《诗经·小雅·渐渐之石》：“月离于毕，俾滂沱矣。”说月行失道而入于毕星座，就下大雨。离，逢，遇。

㉖隐赆：富盛之意。

㉗全句列举果木名。林檎：一种小果，味似梨，即楸子。棹：见卷四《两都赋》注。梔：梨的一种。槲桃：山桃。

㉘甲宅：果实开拆，即果实成熟。

㉙柰(nài 奈)：柰子，苹果的一种。古代可指一般水果。

【译文】

在它的西方，右边挟带着岷山，涌成水道，发为众川。这里住着夷民叫白狼，他们的歌谣成章。旷远的郊野草昧荒蛮，森林浓密黝黑一片。交让木在这儿种植，蹲鸱芋在坡地蹲伏。百药的灌木成丛，寒冬照样开花吐放香气。不同的品种很多，这里什么不能繁殖？其中有：青珠、黄环，碧柞石和芒硝；绿萸很丰盛，还繁衍着丹椒。麋芜布满在山阿间，风连草蔓延在泽边兰皋。红花杂饰着紫色，枝叶丛生鲜嫩。花蕊开得茂盛，花瓣飘落缤纷。它们曾是神农尝过，扁鹊、俞跗把它们品量分类。它们的芳香驱逐邪气，药味能除掉头痛和疴疾。这片广大的区域里，有平原低地高陵长阪，一眼望去十分宽广。长流的是潜水、沫水，汇成湖样大的二水是洛、绵。沟渠像筋脉散布，土地界画像丝织花纹交错。黍稷光泽油油，稗稻生长得多么茂密。江都堰的渠口有如云门，分开水流形成平原上池泽。即使毕星兴起的大雨滂沱，也不能和这里如膏

液般的水源相比。再看那人们住的村邑这般兴旺，夹江傍山，栋宇相望，桑荫梓树相连。家家有盐井，户户有橘园。这里的园林便有：林擒、枇杷，橙、柿、椶、棹，山桃成排，梅、李罗列而生。百果成熟裂开皮壳，颜色各异而一样发花繁荣；红色樱桃春季就成熟，白色的水果夏季就有收成。

【原文】

若乃大火流^①，凉风厉，白露凝，微霜结。紫梨津润，榲栗罅发^②，蒲陶乱溃^③，若榴竞裂^④。甘至自零^⑤，芬芬酷烈^⑥。其园则有蒟、蒟、茱萸^⑦，瓜畴芋区。甘蔗辛姜，阳苡阴敷^⑧。日往菲微，月来扶疏^⑨。任土所丽^⑩，众献而储。其沃瀛则有攒蒋、从蒲^⑪，绿菱、红莲；杂以蕴藻^⑫，糗以蕨蕻。总茎柅柅^⑬，衰叶蓁蓁^⑭。蕘实时味^⑮，王公羞焉^⑯。其中则有鸿侍鹄侣，鸕鹭、鹈鹕^⑰。晨鳧旦至，候雁衔芦^⑱。木落南翔，冰泮北徂^⑲。云飞水宿，哢吭清渠^⑳。其深则有白鼃命鳖^㉑，玄獭上祭^㉒。鱣、鮓、鱧、鲂、鲱、鱧、鲛、鲙^㉓，差鳞次色，锦质报章^㉔。跃涛戏濑，中流相忘^㉕。（以上都畿植物动物，即中也。）

【注释】

- ①大火流：大火星黄昏往西去，为秋季七月。
 ②榲栗：即榛栗。罅发：栗皮拆开有罅隙。
 ③蒲陶：即葡萄。乱溃：果汁流淌。乱，言其多。
 ④若榴：即石榴，见卷四《两都赋》。
 ⑤甘至：指果熟。
 ⑥芬芬：当作芬芳。字误。
 ⑦园：上文已言园，故字疑作圃。蒟、蒟：蒟即枸，结实如桑葚，可为